

Epistles of Paul
KJV
Myanmar

ရှင်ပေါလု၏ ဩဝါဒစာများ

ဘာသာပြန်သူ

ဆရာဆန်ကျဲဦးလွယ်

ပါဝင်သောကျမ်းများ -

ရောမဩဝါဒစာ (The Book of Romans) ----- ၂
 ကောရိန်သို့ဩဝါဒစာ ပထမစောင် (First Corinthians) ----- ၃၈
 ကောရိန်သို့ဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင် (Second Corinthians) --- ၇၄
 ဂလာတိဩဝါဒစာ (Galatians) ----- ၉၇
 ဖေဗဲဩဝါဒစာ (Ephesians) ----- ၁၁၀
 ဖိလိပီဩဝါဒစာ (Philippians) ----- ၁၂၂
 ကောလောသဲဩဝါဒစာ (Colossians)----- ၁၃၂
 သက်သာလောနိတ် ဩဝါဒစာ ပထမစောင်
 (First Thessalonians) ----- ၁၄၀
 သက်သာလောနိတ် ဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင်
 (Second Thessalonians) ----- ၁၄၃
 တီမောသေ ဩဝါဒစာ ပထမစောင် (First Timothy) ----- ၁၄၇
 တီမောသေ ဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင် (Second Timothy) ----- ၁၅၈
 တိတု ဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင် (Titus) ----- ၁၆၅
 ဖိလေမုန် ဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင် (Philemon) ----- ၁၆၉

အမှာစာ

ဆရာယုဒသန်က ကျမ်းစာကို ၁၈၃၀ ဝန်းကျင်တွင် ပထမဆုံးဘာသာပြန်ပါသည်။ ထိုကျမ်းစာကိုသာ ယနေ့ထိ မြန်မာပြည်ခရစ်ယာန်များက သုံးနေကြပါသည်။ သူ့နောက်ပိုင်းတွင် မြန်မာပြည်၌အင်အားအကြီးဆုံး နှစ်ခြင်းဂိုဏ်းက အခြားဘာသာပြန်မှုများကို ထုတ်ဝေခဲ့ကြပါသော်လည်း၊ မထွန်းကားခဲ့ပါ။

ယူ ကျွန်တော်ပြန်သော ပေါလု၏ဩဝါဒစာများကို မူရင်း ဂရိ ဘာသာမှနေ၍ အင်္ဂလိပ်ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုသော ဂျိန်းဘုရင်မူ(King James Version)မှ ဘာသာပြန်ပါသည်။ ၆၆ အုပ်လုံးတနေ့တွင်၊ ဘုရားသခင်အလိုရှိက၊ ပြန်ဆိုပြီးစီးမည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။ ၎င်းဂျိန်းဘုရင်မူကို ၁၆၀၄ မှစတင်၍ဘာသာပြန်ကြရာ၊ ၁၆၁၁ တွင် ပြီးဆုံးပါသည်။ ထိုခေတ်ကအတော်ဆုံး ပညာရှင် (၄၇)ဦးက မူရင်းဂရိနှင့်ဟီဗရူး၊ အခြားဘာသာစကားများမှနေ၍ ဘာသာပြန်ကြပါသည်။ အင်္ဂလန်နိုင်ငံ၊ ဝဲစ်မင်စတာ၊ ကိန်းဘရစ်ချ်၊ အောက်စဖို့တ်တွင် ပြန်ဆိုခဲ့ကြပါသည်။ ပထမဆုံးပုံနှိပ်မှု၏ မျက်နှာဖုံးကို ဗဟုသုတရရန် ထည့်သွင်းပေးပါသည်။

ဆရာသန်ကျဲဦးလွယ်



